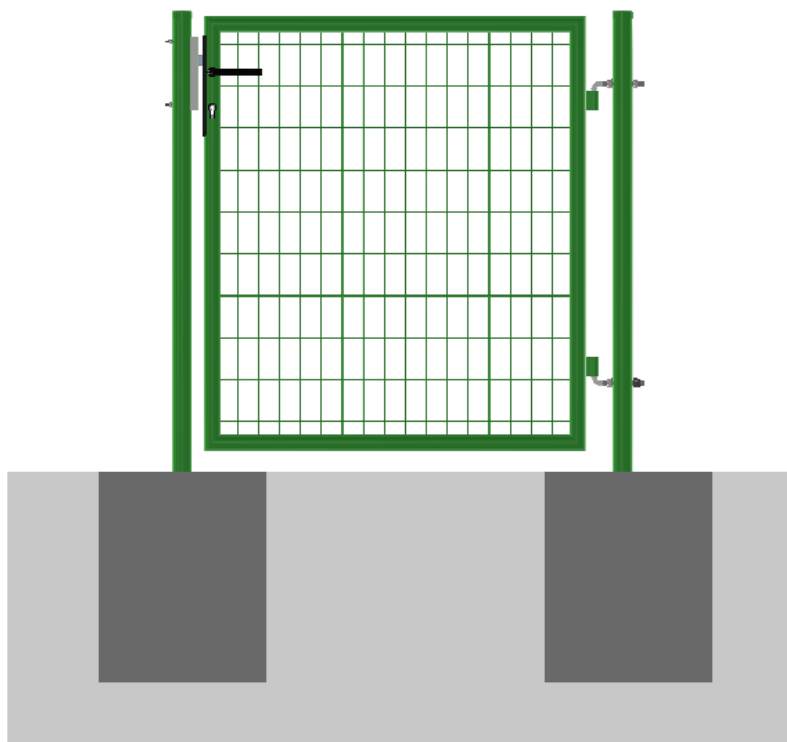




Puertas RESIDENCIAL

RESIDENTIAL Gates

Portillon RÉSIDENTIEL

ES – Instrucciones de montaje, instalación y mantenimiento.

EN – Assembly, installation and maintenance instructions.

FR – Instructions de montage, d'installation et de maintenance.

ES – Índice

<u>1. Imágenes</u>	3
<u>2. Medidas generales de seguridad</u>	7
<u>3. Puertas Residencial</u>	7
<u>3.1. Sentido de apertura</u>	7
<u>3.2. Instalación</u>	8
<u>3.3. Regulación</u>	8
<u>4. Cambio sentido de apertura</u>	8

EN – Index

<u>1. Images</u>	3
<u>2. General Safety Measures</u>	9
<u>3. Residential doors</u>	9
<u>3.1. Opening direction</u>	9
<u>3.2. Installation</u>	10
<u>3.3. Regulation</u>	10
<u>4. Change opening direction</u>	10

FR – Sommaire

<u>1. Images</u>	3
<u>2. Mesures de sécurité générales</u>	11
<u>3. Portillon Résidentiel</u>	11
<u>3.1. Direction d'ouverture</u>	11
<u>3.2. Installation</u>	12
<u>3.3. Régulation</u>	12
<u>4. Changement de direction d'ouverture</u>	12

1. ES – Imágenes / EN – Images / FR – Images

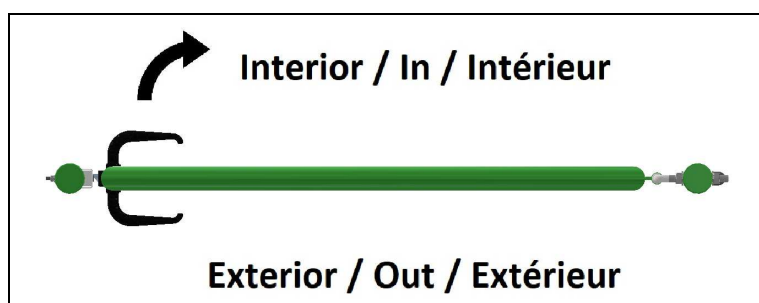


Imagen / Image / Image 1

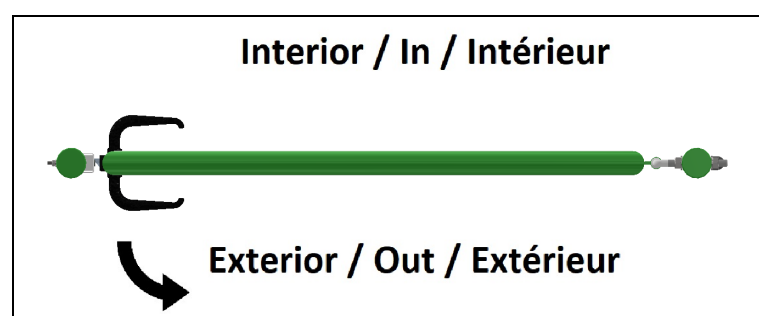


Imagen / Image / Image 2

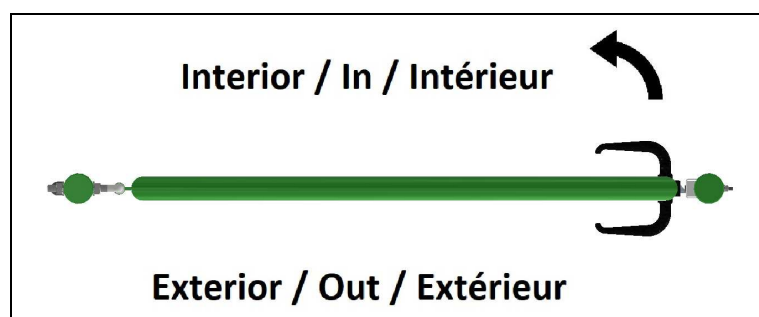


Imagen / Image / Image 3

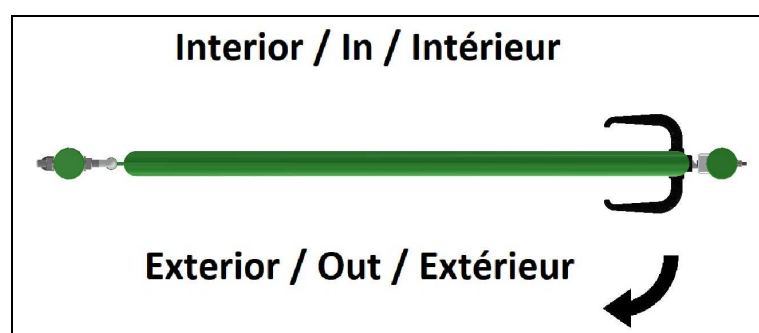


Imagen / Image / Image 4

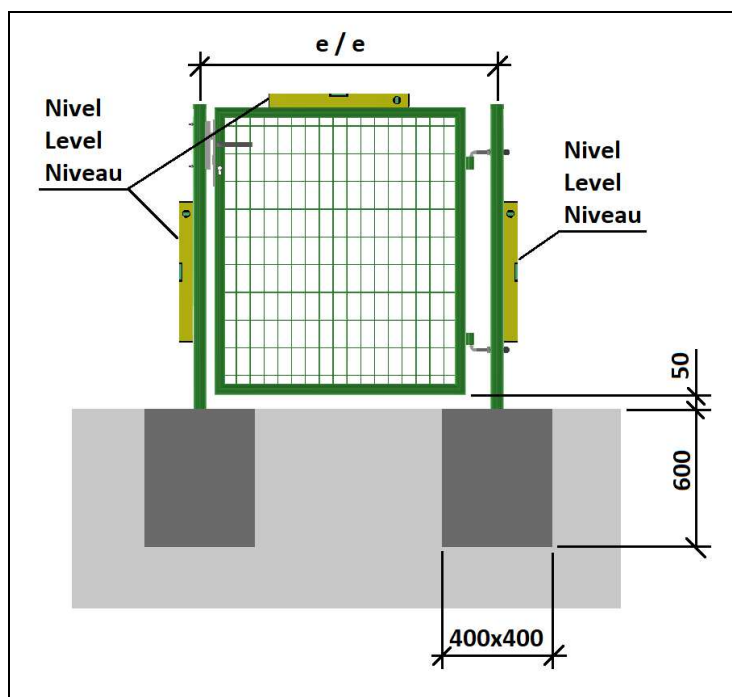


Imagen / Image / Image 5

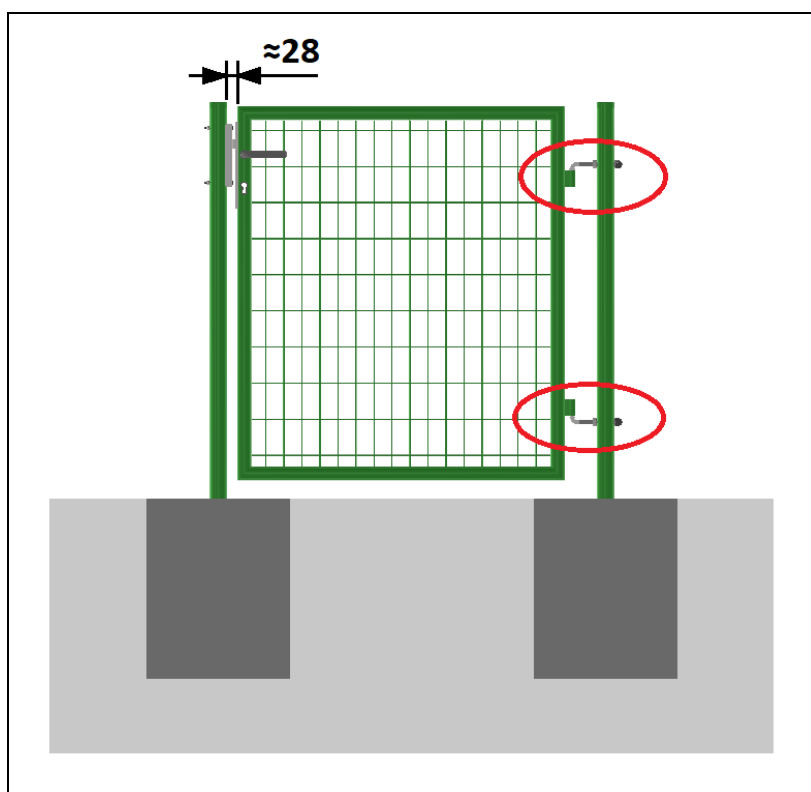


Imagen / Image / Image 6

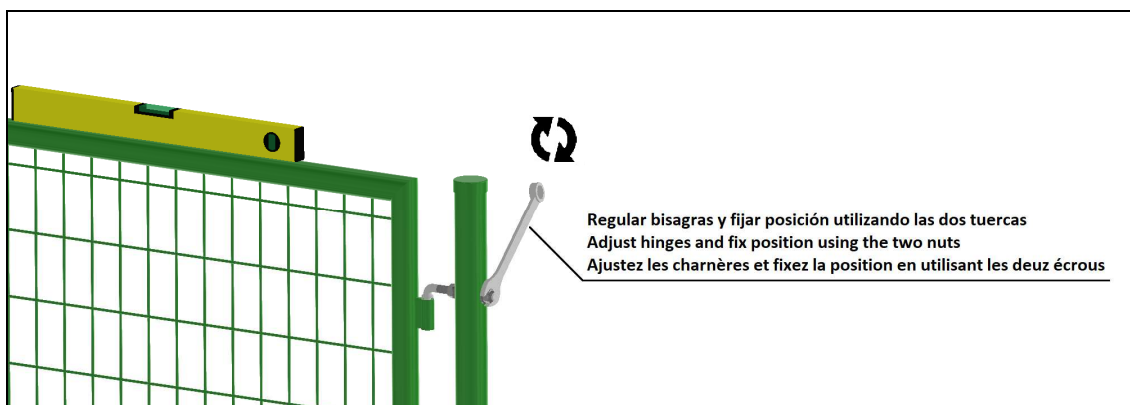


Imagen / Image / Image 7

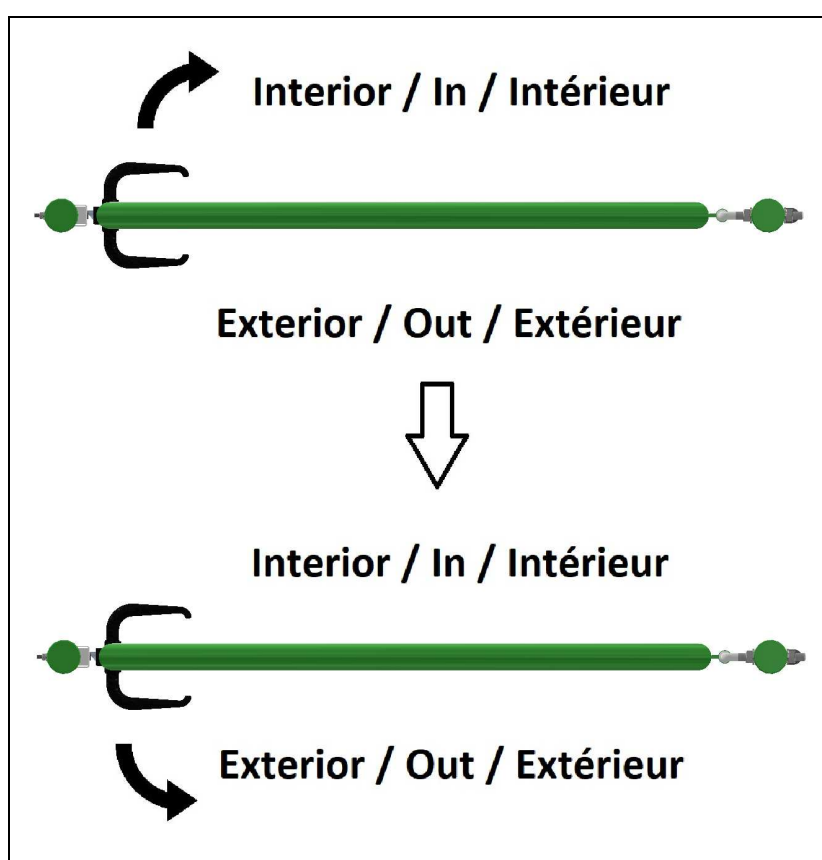


Imagen / Image / Image 8

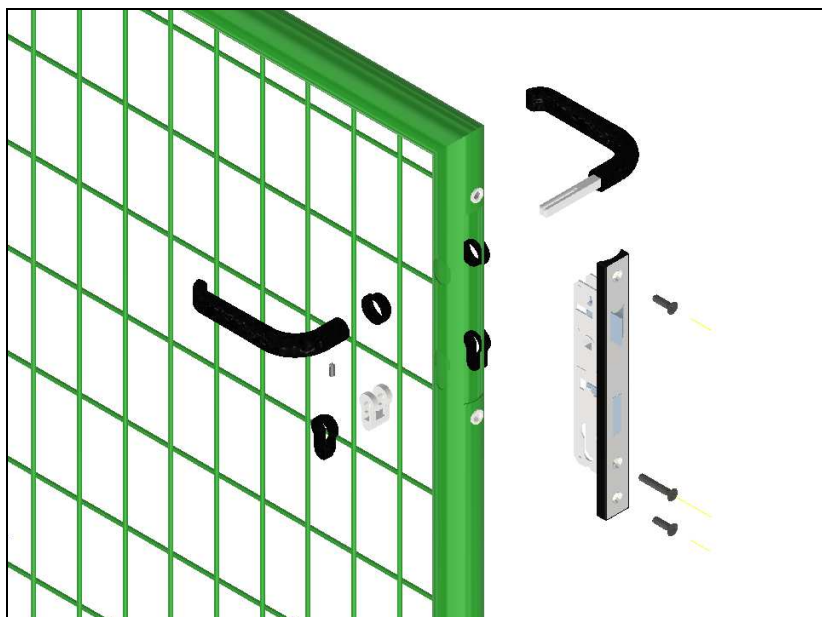


Imagen / Image / Image 9

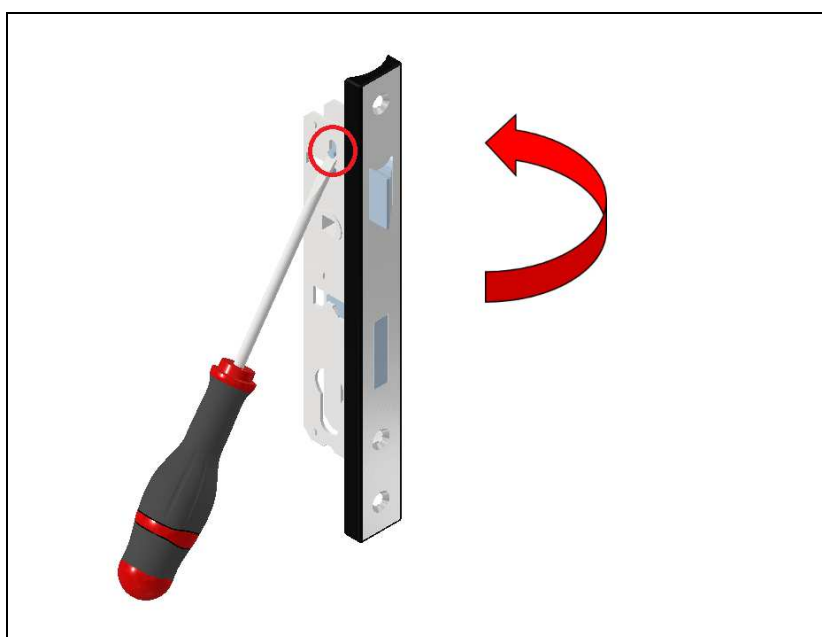


Imagen / Image / Image 10

2. Medidas generales de seguridad

Medidas de seguridad para la instalación y utilización.

- Después de desembalar la puerta, por favor compruebe que esta no presenta ningún desperfecto. Si tiene alguna duda sobre si las condiciones de su puerta son las correctas, es mejor que no la utilice; consulte con su distribuidor. Los materiales utilizados para el embalaje deberán mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que podrían representar un peligro para ellos.
- Esta puerta debería ser utilizada únicamente para aquel propósito para el que fue fabricada. Cualquier otro tipo de utilización es incorrecto y, por tanto, peligroso. El fabricante no será responsable de los daños a la propiedad o lesiones corporales resultantes de una utilización incorrecta, errónea o irracional de la puerta.
- En el caso de que la puerta no funcione correctamente, por favor contacte con el fabricante o con un representante autorizado del mismo para realizar el mantenimiento o reparación necesarios.

Debe prestarse una especial atención a lo siguiente:

- Por favor, mantenga una distancia de seguridad con las bisagras para evitar lesiones derivadas de atrapamientos.
- Manténgase fuera del radio de apertura de la puerta siempre que ésta esté en movimiento.
- No permita que los niños jueguen dentro del radio de apertura de la puerta, incluso cuando la puerta esté cerrada.
- Para puertas de dos hojas compruebe que el pasador de pie está correctamente insertado en el tope de pie correspondiente cuando la puerta esté cerrada.
- Compruebe que la cerradura funciona correctamente, y que la puerta, cuando está cerrada, queda bloqueada.
- Compruebe que cada persona que abra o cierre la puerta la sujeta correctamente durante todo el movimiento.
- Le rogamos informe sobre estas instrucciones a todos los usuarios. Quizás desee colgar esta información en un lugar visible.
- Estas instrucciones deben respetarse para garantizar que la instalación y el funcionamiento sean correctos.

Mantenimiento:

- Debe revisarse la cerradura para garantizar su correcto funcionamiento al menos una vez cada dos meses.
- Deben utilizarse exclusivamente piezas de recambio originales en todos los trabajos de reparación.
- En el caso de que se produzca algún desperfecto en la pintura, esta deberá ser reparada por un representante autorizado de la empresa.

3. Puertas Residencial

3.1. Sentido de apertura

Tipos de apertura posible:

- Apertura a derechas:
 - Apertura interior derecha (suministro estándar), ver imagen 1.
 - Apertura exterior derecha (ver paso previo en apartado 3), ver imagen 2.

- Apertura a izquierdas:
 - Apertura interior izquierda (suministro estándar), ver imagen 3.
 - Apertura exterior izquierda (ver paso previo en apartado 3), ver imagen 4.

3.2. Instalación (ver imagen 5)

Ancho nominal (m)	Distancia entre ejes de postes (mm)
1,0	1050

3.3. Regulación (ver imágenes 6 y 7)

4. Cambio sentido de apertura

Cambiar de apertura interior a exterior: posición de suministro (tomaremos como ejemplo una puerta de una hoja de apertura interior-derecha y una puerta de dos hojas de apertura interior). Una vez cambiado el sentido de apertura, en este ejemplo tendremos una puerta de apertura exterior-derecha. Ver opción correcta según imagen 8.

Pasos a seguir (colocar la puerta en posición horizontal para realizar las modificaciones de forma segura):

- Cerradura:
 - Desmontar en el siguiente orden: quitar espárrago roscado fijación manilla, quitar manillas y cuadradillo, quitar el escudo protector del cilindro de uno de los lados, sacar tornillo de fijación del cilindro a la cerradura, meter llave en el cilindro y sacar el cilindro de la cerradura buscando la posición correcta de la leva girando la llave, quitar tornillos de fijación de la cerradura a la hoja de la puerta y sacar cerradura de la hoja de la puerta (ver imagen 9).
 - Girar picaporte (resbalón) 180°. Para ello, accionar el mecanismo indicado en la imagen 10 con un destornillador o similar, girar y volver a colocar en su posición correcta.
 - Para el montaje, siga el mismo procedimiento en orden inverso.

2 EN - General Safety Measures.

Safety measures for installation and use

- After unpacking the door, please make sure that this does not present any damage. If you have any doubt about whether the conditions of your door are correct, it is better not to use it; consult your dealer. The materials used for packaging should be kept out of the reach of children, as they could represent a danger to them.
- This door should be used only for that purpose for which it was manufactured. Any other type of use is incorrect and, therefore, dangerous. The manufacturer will not be liable for property damage or bodily injury resulting from incorrect, erroneous or irrational use of the door.
- In the event that the door does not work properly, please contact the manufacturer or an authorized representative to perform the necessary maintenance or repair.

Particular care should be paid to the following:

- Please keep a safe distance with the hinges to avoid injuries derived from entrapments.
- Stay out of the door opening radius as long as it is in motion.
- Do not allow children to play within the opening radius of the door, even when the door is closed.
- For double-leaf doors check that the foot pin is correctly inserted in the corresponding foot stop when the door is closed.
- Check that the lock works correctly, and that the door, when closed, is locked.
- Check that each person who opens or closes the door holds it correctly throughout the movement.
- Please notify all users of these instructions. You may wish to post this information in a suitable location.
- These instructions must be followed to ensure that the installation and operation are correct.

Maintenance:

- The lock must be checked to ensure its correct operation at least once every two months.
- Only original spare parts should be used in all repair work.
- In the event of any damage to the paint, it must be repaired by an authorized representative of the company.

3. Residential gates

3.1. Opening direction

Possible opening types:

- Right opening:
 - Right inner opening (standard supply), see image 1.
 - Right outer opening (see previous step on chapter 3), see image 2.
- Left opening:
 - Left inner opening (standard supply), see image 3.
 - Left outer opening (see previous step on chapter 3), see image 4.

3.2. Installation (see image 5)

Nominal width (m)	Distances between posts centers (mm)
1,0	1050

3.3. Regulation (see images 6 y 7)

4. Change opening direction

Change from inner to outer opening: supply position (we will take as an example a one-leaf door of an opening sheet interior-right and a two-leaf door with internal opening). Once the opening direction has been changed, in this example we will have an exterior-right opening door. See correct option according to image 8.

Steps to follow (place the door horizontally to make the modifications safely):

- Lock:
 - Disassemble in the following order: remove the threaded stud fixing the handle, remove the handles and square, remove the protective shield from the cylinder on one side, remove the fixing screw from the cylinder to the lock, insert the key into the cylinder and remove the cylinder from the lock looking for the correct cam position by tuning the key, remove the fixing screws fo the lock to the door leaf and remove the lock from the leaf (see image 9).
 - Rotate latch (slip) 180 degrees. To do this, activate the mechanism indicated in image 10 with a screwdriver o similar, turn and replace to its correct position.
 - When refitting, follow the same procedure in reverse order.

2. FR - Mesures de sécurité générales.

Mesures de sécurité relatives à l'installation et à l'utilisation.

- Après avoir déballé la porte, vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. Si vous avez des doutes quant à savoir si les conditions de votre porte sont correctes, il vaut mieux ne pas l'utiliser; vérifiez auprès de votre distributeur. Les matériaux utilisés pour l'emballage doivent être tenus hors de la portée des enfants, car ils pourraient représenter un danger pour eux.
- Cette porte ne doit être utilisée qu'à cette fin pour laquelle elle a été fabriquée. Tout autre type d'utilisation est incorrect et, par conséquent, dangereux. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation incorrecte, erronée ou irrationnelle de la porte.
- Dans le cas où la porte ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter le fabricant ou un représentant autorisé pour effectuer l'entretien ou les réparations nécessaires.

Il convient d'être particulièrement attentif aux éléments suivants:

- Veuillez garder une distance sécuritaire avec les charnières pour éviter les blessures causées par des piégeages.
- Restez hors du rayon d'ouverture de la porte tant qu'il est en mouvement.
- Ne laissez pas les enfants jouer dans le rayon d'ouverture de la porte, même lorsque la porte est fermée.
- Pour les portes à deux vantaux, vérifiez que la goupille de pied est correctement insérée dans la butée de pied correspondante lorsque la porte est fermée.
- Vérifiez que la serrure fonctionne correctement et que la porte, lorsqu'elle est fermée, est verrouillée.
- Vérifiez que chaque personne qui ouvre ou ferme la porte la tient correctement tout au long du mouvement.
- Veuillez informer tous les utilisateurs de ces instructions. Peut-être souhaitez-vous afficher cette information à un endroit approprié.
- Ces instructions doivent être suivies pour s'assurer que l'installation et le fonctionnement sont corrects.

Maintenance:

- La serrure doit être vérifiée pour assurer son bon fonctionnement au moins une fois tous les deux mois.
- Seules les pièces de rechange d'origine doivent être utilisées dans tous les travaux de réparation.
- En cas d'endommagement de la peinture, celle-ci doit être réparée par un représentant autorisé de l'entreprise.

3. Portillon Résidentiel

3.1. Direction d'ouverture

Types d'ouverture possibles:

- Ouverture à droite:
 - Ouverture intérieure droite (fourniture standard), voir l'image 1.
 - Ouverture extérieure droite (voir l'étape précédente à le chapitre 3) , voir l'image 2.
- Ouverture à gauche:
 - Ouverture intérieure gauche (fourniture standard), voir l'image 3.

- Ouverture extérieure gauche (voir l'étape précédente à le chapitre 3), voir l'image 4.

3.2. Installation (voir l'image 5)

Largeur nominale (m)	Entraxe des poteaux (mm)
1,0	1050

3.3. Régulation (voir images 6 y 7)

4. Changement de direction d'ouverture

Passage de l'ouverture intérieure à l'ouverture extérieure: position d'approvisionnement (nous prendrons comme exemple une porte d'une feuille d'ouverture intérieure-droite et une porte à deux vantaux avec ouverture intérieure). Une fois la direction d'ouverture a changé, dans cet exemple, nous aurons une porte d'ouverture extérieure droite. selon l'image 8.

Pas à suivre (placez la porte horizontalement pour effectuer les modifications en toute sécurité):

- Serrure:
 - Démontez dans l'ordre suivant : retirez le goujon fileté de fixation de la poignée, retirez les poignées et l'équerre, retirez l'écran de protection du cylindre sur l'un des côtés, retirez la vis de fixation du cylindre à la serrure, insérez la clé dans le cylindre et retirez le cylindre de la serrure. Vérifiez la position correcte de la came en tournant la clé, retirez les vis de fixation de la serrure au vantail et retirez la serrure du vantail (voir l'image 9).
 - Tourner le loquet (glisser) de 180°. Pour ce faire, activez le mécanisme indiqué sur l'image 10 avec un tournevis ou similaire, tournez et revenez dans sa position correcte.
 - Lors du remontage, suivre la même procédure en sens inverse.